

Mapping Saudi Institutions' Translation and Interpreting Research in the Web of Science and Scopus: A Bibliometrics Approach

Mutahar Qassem

Department of Translation, Najran University, KINGDOM OF SAUDI ARABIA

Sultan AlThebi

Department of English, Najran University, KINGDOM OF SAUDI ARABIA

ABSTRACT

This bibliometric study examines the field of translation and interpreting (T&I) research in the Kingdom of Saudi Arabia (KSA) by using data from the Web of Science (WoS) (SSCI, SCI-E, AHCI) and Scopus databases. Our objective is to identify key trends in publications, citation patterns, collaborative networks, journal affiliations, historical developments, research domains and funding sources across 33 Saudi universities. In this study, we employed analytical tools such as Excel, CiteSpace and VOSviewer to process, analyse and visualise the data, adhering to strict selection criteria for the indexation of journals in WoS and Scopus and excluding predatory journals). Results indicate that KSA universities have made relatively limited contributions to WoS-indexed journals ($n = 37$) compared to Scopus-indexed journals ($n = 109$). A notable increase in published research output and collaboration occurred in 2022, particularly in WoS (11/37, 29.7%) and Scopus (30/109, 27.5%). Key contributors include King Saud University, King Abdulaziz University, Imam Mohammad Ibn Saud Islamic University and Najran University. These findings emphasise the need for further research incentivisation, enhanced collaboration and securing research grants to advance T&I research in KSA.

KEYWORDS: translation, interpreting, bibliometric, Saudi Arabia, Web of Science, Scopus

تحليل بيبليومتري لدراسات الترجمة التحريرية والشفوية في المؤسسات الأكاديمية السعودية في قاعدتي شبكة العلوم وسكوبس

مظهر قاسم

قسم الترجمة، جامعة نجران، المملكة العربية السعودية

سلطان الذيب

قسم اللغة الإنجليزية، جامعة نجران، المملكة العربية السعودية

مستخلص الدراسة

تستقصي هذه الدراسة النشاط البحثي في مجال الترجمة التحريرية والشفوية في المملكة العربية السعودية، معتمدة على بيانات كل من قاعدتي شبكة العلوم (SCI-E, SSCI) وسكوبس (Scopus). وتهدف الدراسة إلى رصد الاتجاهات الرئيسية في النشر العلمي، وأنماط الاستشهادات، وشبكات التعاون البحثي، وانتماءات الباحثين إلى المؤسسات العلمية، والتطورات التاريخية، والمجالات البحثية، ومصادر التمويل في 33 جامعة سعودية. استخدم الباحثان أدوات تحليلية مثل Excel و CiteSpace و VOSviewer لمعالجة البيانات وتحليلها وعرضها بيانياً مع الالتزام بمعايير دقيقة لاختيار المجالات المفهرسة في كل من قاعدتي شبكة العلوم وسكوبس، واستبعاد المجالات ودور النشر الاستغلالية.

أظهرت النتائج أن عدد الدراسات المنشورة من قبل الجامعات السعودية في المجالات المفهرسة في شبكة العلوم بلغ 37 دراسة، وهو عدد متدني مقارنةً بعدد الدراسات المنشورة في قاعدة سكوبس والتي بلغ عددها 109 دراسة. ولقد سُجلت زيادة في الإنتاج البحثي عام 2022، بنسبة 29.7% في قاعدة شبكة العلوم، و27.5% في قاعدة سكوبس. واتضح أن جامعة الملك سعود، وجامعة الملك عبد العزيز، وجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، وجامعة نجران من أبرز الجامعات المساهمة. وتؤكد هذه النتائج أهمية تعزيز دعم البحث العلمي، وتوسيع آفاق التعاون البحثي، وتوفير المزيد من المنح البحثية لدفع مسيرة أبحاث الترجمة التحريرية والشفوية في المملكة العربية السعودية.

الكلمات المفتاحية:

الترجمة التحريرية، الترجمة الشفوية، دراسة بيبليومترية، المملكة العربية السعودية، شبكة العلوم، سكوبس